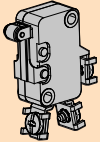
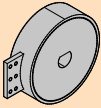
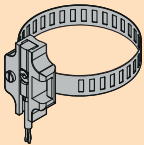
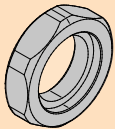
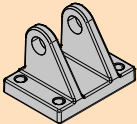
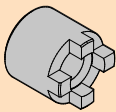
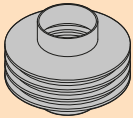


Accessori
Accessories

Accessori

Accessories

Accessori Accessories		Descrizione Description	Disponibilità Availability		Pagina Page
			in stock	a richiesta on demand	
	MS	Fine corsa meccanici Mechanical limit switches	●	-	C2
	k5	Potenziometro 5k Potentiometer 5k	●	-	C3
	MLS	Fine corsa magnetici Magnetic limit switches	●	-	C4
COLLEGAMENTI ELETTRICI MOTORI MOTOR ELECTRICAL CONNECTIONS	-	-	-	-	C6
COLLEGAMENTI ELETTRICI FINE CORSA LIMIT SWITCH ELECTRICAL CONNECTIONS	-	-	-	-	C7
	AD	Dispositivo antirotazione Antirotation Device	●	-	C8
	ST	Staffa per terminale anteriore e posteriore Bracket for front and rear terminals	●	-	C9
	SN	Chiocciola di sicurezza Safety nut	-	●	C10
	B	Protezione elastica Elastic protection	-	●	C11
ACCIAIO INOX STAINLESS STEEL	SSV	Versione inox Stainless steel version	-	●	C12

Questa sezione annulla e sostituisce ogni precedente edizione o revisione. Qualora questa sezione non Vi sia giunta in distribuzione controllata, l'aggiornamento dei dati ivi contenuto non è assicurato. In tal caso la versione più aggiornata è disponibile sul nostro sito internet www.transtecno.com

This section replaces any previous edition and revision. If you obtained this catalogue other than through controlled distribution channels, the most up to date content is not guaranteed. In this case the latest version is available on our web site www.transtecno.com

MS

Fine corsa meccanici

I fine corsa permettono di limitare la corsa in apertura e in chiusura evitando che si superi la corsa nominale dell'attuatore.

Gli attuatori non possono lavorare in battuta meccanica. Il gruppo fine corsa integrato è composto da 2 o 3 microswitch fissati sulla parte superiore della cassa dell'attuatore, azionati da camme che ne permettono la regolazione.

La rotazione delle camme è data da una trasmissione che prende il moto direttamente dall'asse della vite trapezia. Il terzo micro viene utilizzato per posizioni intermedie. Tutto il gruppo è contenuto all'interno di un coperchio a tenuta. Questo tipo di fine corsa non è compatibile con corse lunghe.

I limiti di corsa per le singole taglie sono riportati nelle pagine B6 e successive.

Nel caso in cui i micro vengano forniti tarati, la rotazione manuale dell'asta traslante genera la perdita della taratura.

MS

Mechanical limit switches

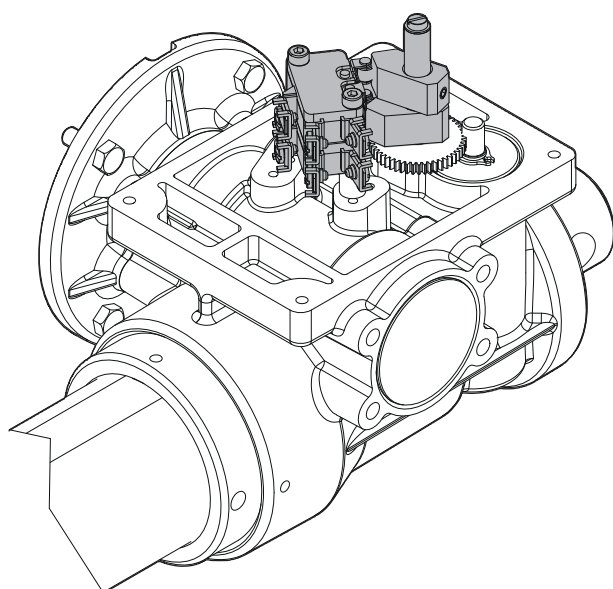
The limit switches limit the stroke during extension and retraction avoiding exceeding the nominal stroke of the actuator.

The actuators can't run over the allowed stroke. The limit switch device is integrated in the actuator and it is composed of 2 or 3 microswitches connected on the upper part of the housing, moved by cams that allow for their adjustment.

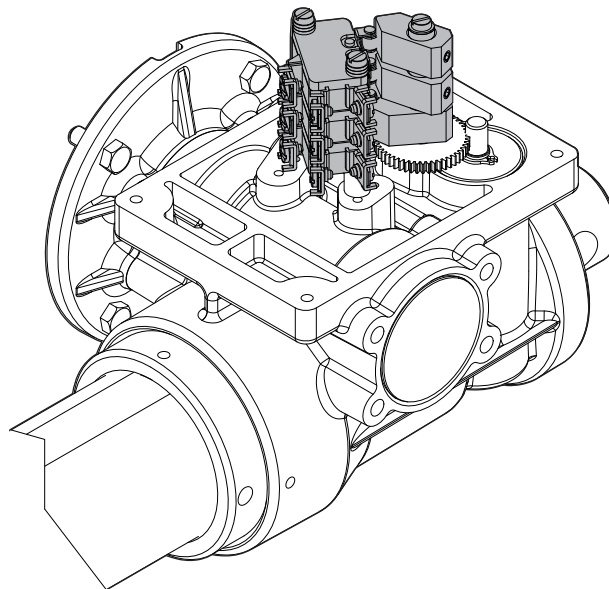
The cam rotation is granted by a transmission that gets the motion directly from the axis of the trapezoidal screw. The third microswitch is used for intermediate positions. The whole group is placed inside a waterproof cover. This type of limit switches is not suitable for long strokes.

The limits of the allowable strokes are given at pages B6 onward. Should the microswitches be supplied already set, the manual rotation of the rod modifies the setting.

2MS



3MS

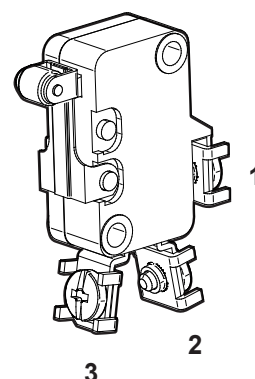


Switch finecorsa / Limit switch	
Tensione di isolamento nominale / Rated insulation voltage	250 V
Corrente convenzionale termica / Conventional thermal current I_{th}	10 A
Durata meccanica / Mechanical life	10^7

1 = Comune / Common

2 = Normalmente aperto / Normally open

3 = Normalmente chiuso / Normally closed



k5

Potenziometro 5k

Il potenziometro rotativo è un trasduttore assoluto che permette il controllo della corsa.

Viene montato sullo stesso asse della camme di comando dei micro di fine corsa con gli stessi limiti di lunghezza delle corse e non viene sempre garantita la totale copertura di tutto l'angolo elettrico del potenziometro.

Può essere fornito singolarmente o abbinato a 2 fine corsa meccanici.

k5

Potentiometer 5k

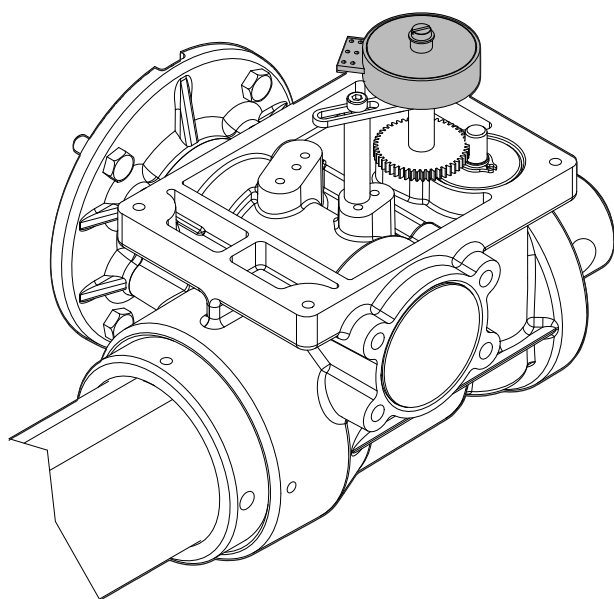
The revolving potentiometer is an absolute transducer that allows the control of the stroke.

It is assembled on the same axis of the driving cams of the microswitches with the same limitations of the stroke and the total coverage of all the electrical angle of the potentiometer is not always guaranteed.

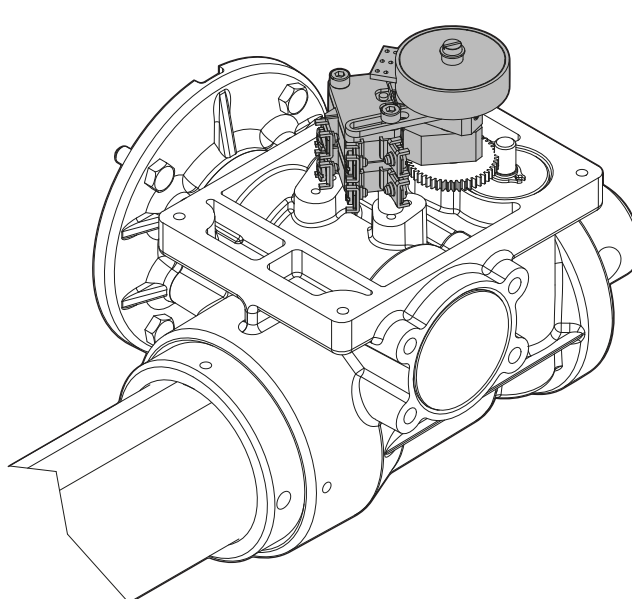
It can be supplied as a stand-alone device or coupled with 2 mechanical limit switches.

ACC

k5



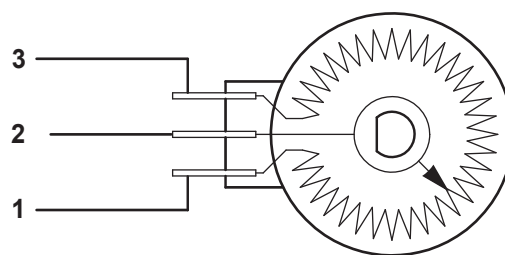
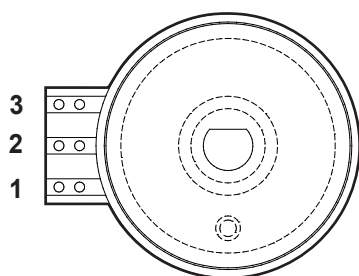
k5 + 2MS



1 = 0 V CC

2 = Segnale / Signal

3 = + V CC



Potenziometro rotativo / Revolving potentiometer	
Elemento resistivo / Resistive element	Plastica conduttiva / Conductive plastic
Angolo elettrico / Electric angle	340°
Resistenza nominale / Resistance value	5 k
Tolleranza sulla resistenza nominale / Resistance tolerance	± 20%
Linearità / Independent linearity	± 2%
Tensione applicabile max. / Max. permissible voltage	35 V CC
Alimentazione consigliata / Recommended power supply	10 V CC
Temperatura di funzionamento / Temperature range	- 25° ÷ 75° C

MLS

Fine corsa magnetici

I fine corsa magnetici vengono fissati al tubo esterno tramite appositi supporti, che consentono la regolazione della corsa.

In fase della regolazione della corsa, occorre prestare molta attenzione a non superare il limite d'interasse indicati nelle tabelle dimensionali di pagina B6 e seguenti per evitare che l'attuatore raggiunga le posizioni estreme causando battute meccaniche.

Sono disponibili tre tipi di sensori:

Circuito Reed NC

Circuito con ampolla Reed normalmente chiusa protetta da varistore contro le sovratensioni generate all'apertura del circuito, e sistema di visualizzazione a LED.

Circuito Reed NO

Circuito con ampolla Reed normalmente aperta, protetta da varistore contro le sovratensioni generate all'apertura del circuito, e sistema di visualizzazione a LED.

Circuito NPN

Circuito con effetto di Hall con uscita NPN. Protetto contro l'inversione di polarità e contro sovratensioni. Sistema di visualizzazione a LED.

Per tutte le tipologie la lunghezza standard del cavo è di 2 m.

MLS

Magnetic limit switches

Magnetic limit switches are mounted on the external tube by means of dedicated supports, which allow the regulation of the stroke.

During the adjustment of the stroke, attention must be paid not to exceed the stroke limits stated in the tables at page B6 onward to avoid extreme positions causing damage.

There are three types of sensor available:

NC Reed circuit

Circuit with normally closed Reed switch protected by varistor against overvoltages generated when the circuit is opened, and LED display system.

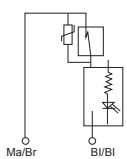
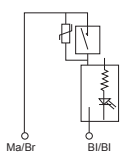
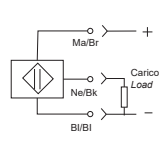
NO Reed Circuit

Circuit with normally open Reed switch protected by varistor against overvoltage generated when the circuit is opened, and LED display system.

NPN Circuit

Circuit with Hall effect with NPN output. Protected against polarity reversal and against overvoltages. LED display system.

For all types, the standard cable length is 2 m.

Tipo sensore Sensor type	Circuito Reed NC NC Reed Circuit	Circuito Reed NO NO Reed Circuit	Circuito NPN NPN Circuit
Riferimento designazione Classification reference	2MLS0 / 3MLS0 2/3 Sensori circuito Reed NC (versione standard) 2/3 Sensors NC Reed Circuit (standard version)	2MLS1 / 3MLS1 2/3 Sensori circuito Reed NO 2/3 Sensors NO Reed Circuit	2MLS2 / 3MLS2 2/3 Sensori NPN 2/3 NPN Sensors
Tensione CC / DC voltage	3 / 110 V	3 / 30V	6 / 30 V
Tensione CA / AC voltage	3 / 110 V	3 / 30V	-
Corrente / Current	0.5 A	0.1 A	0.20A
Potenza / Power	20 VA	6 VA	4 W
Cavo alimentazione / Supply cable	PVC2 x 0.14mm	PVC2 x 0.14mm	PVC3 x 0.14mm
Lunghezza cavo / Cable lenght	2500 mm	2500 mm	2500 mm
Protezione / Protection	IP67	IP67	IP67
Schema circuito / Circuit diagram			

MLS

Fine corsa magnetici

Fine corsa magnetico
Magnetic limit switch

Campo magnetico
Magnetic field

Magneti
Magnets

Fine corsa di apertura
Opening limit switch

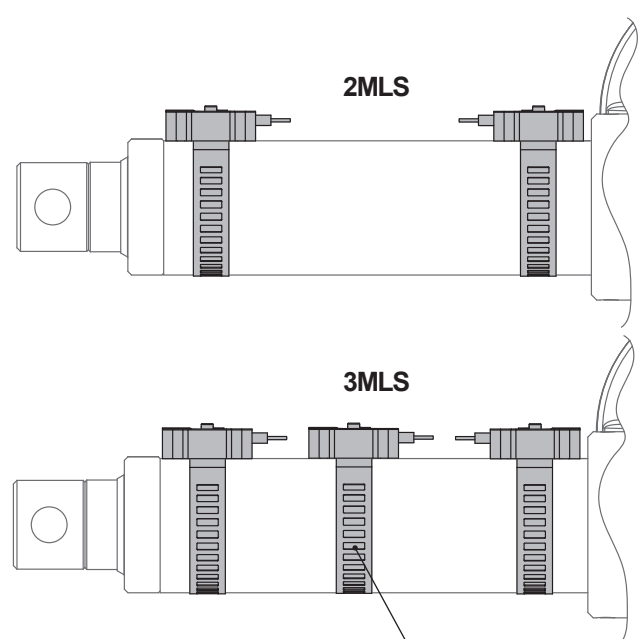
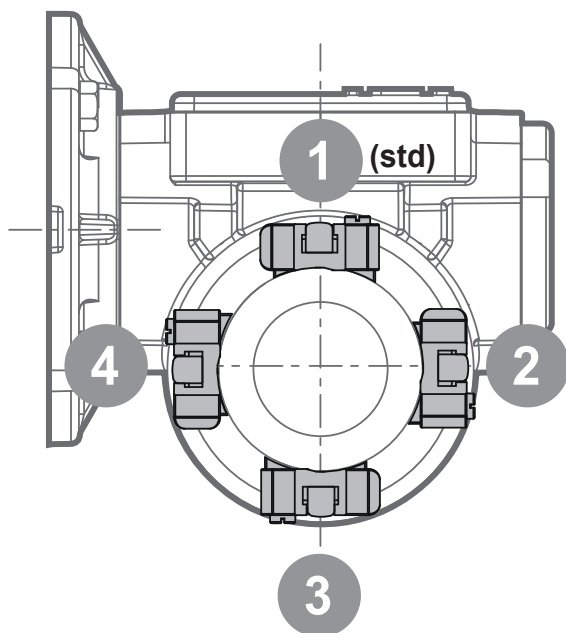
Fine corsa di chiusura
Closing limit switch

MLS

Magnetic limit switches

ACC

Posizionamento fine corsa magnetici / Magnetic limit switch position

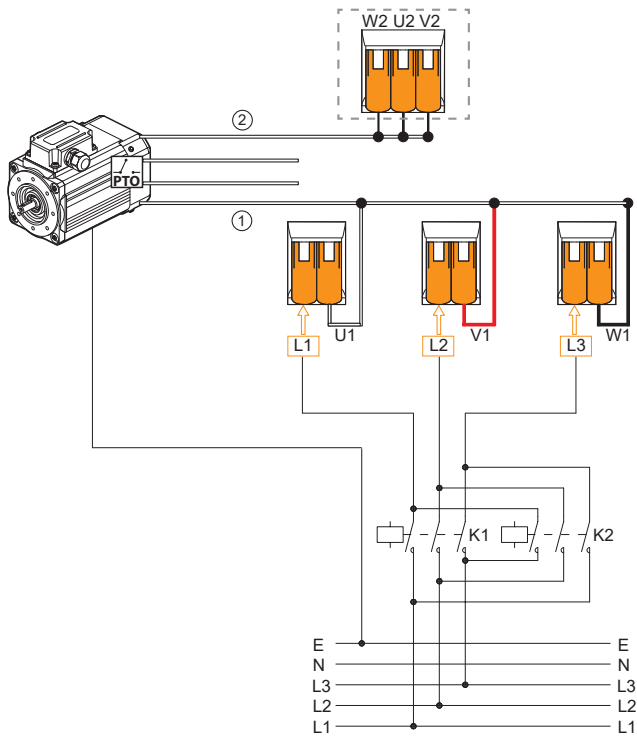


Il terzo finecorsa viene montato in posizione intermedia tra il finecorsa di apertura ed il finecorsa di chiusura.
The third limit switch is assembled in an intermediate position between the opening limit switch and the closing one.

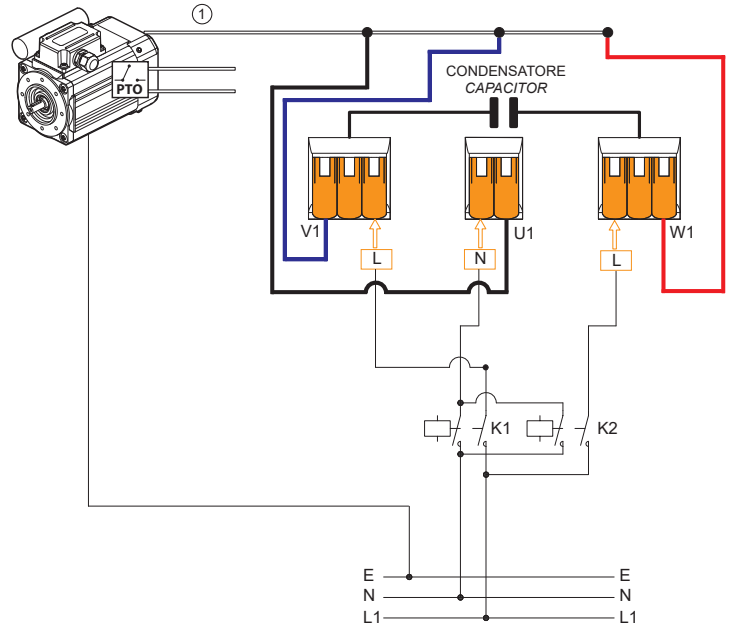
Collegamenti elettrici motori

Motor electrical connections

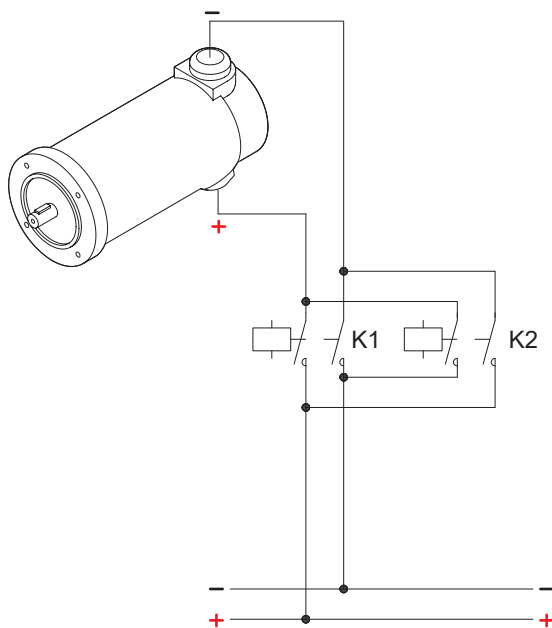
Motore CA trifase / AC 3-phase motor



Motore CA monofase / AC single-phase motor



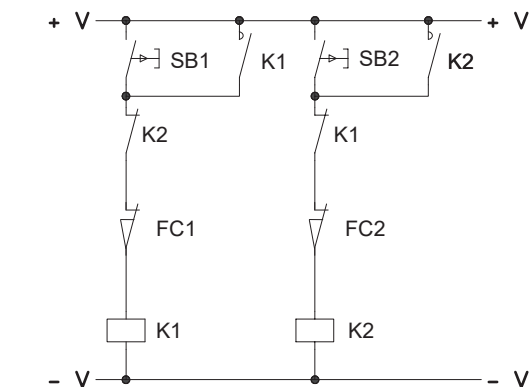
Motore CC / DC motors



Collegamenti elettrici fine corsa

Limit switch electrical connections

Fine corsa meccanici / Mechanical limit switch



 Contatto normalmente chiuso NC
NC normally closed contact

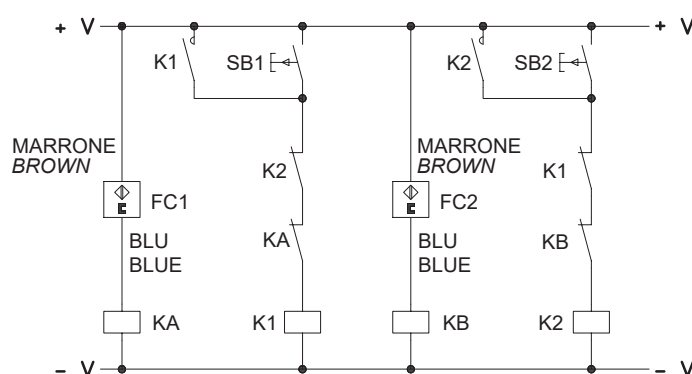
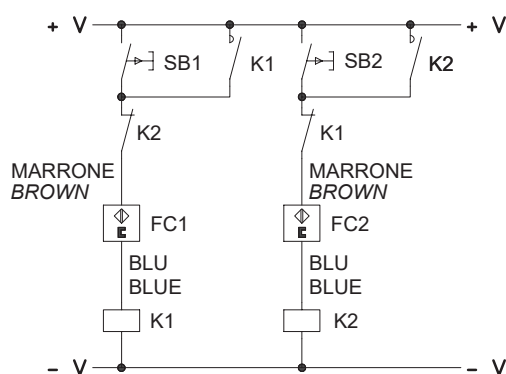
 Contatto normalmente aperto NO
NO normally open contact

 Interruttore
Switch

 Tasto
Push button

 Bobina relè
Relay coil

Fine corsa magnetici / Magnetic limit switch



 Contatto normalmente chiuso NC
NC normally closed contact

 Contatto normalmente aperto NO
NO normally open contact

 Sensore REED
REED sensor

 Tasto
Push button

 Bobina relè
Relay coil

AD

Dispositivo antirotazione

Il dispositivo di antirotazione vincola la rotazione dell'asta traslante attorno al proprio asse.

Il dispositivo è realizzato con un componente esagonale che si accoppia sul profilo interno del tubo di protezione.

ATTENZIONE

Il dispositivo è indispensabile nel caso in cui il carico applicato all'attuatore non risulti guidato e con l'utilizzo dei terminali RE (teste a snodo) e FE (forcella).

Sugli attuatori con dispositivo antirotazione il terminale anteriore PE viene orientato in fase di montaggio.

AD

Anti-rotation device

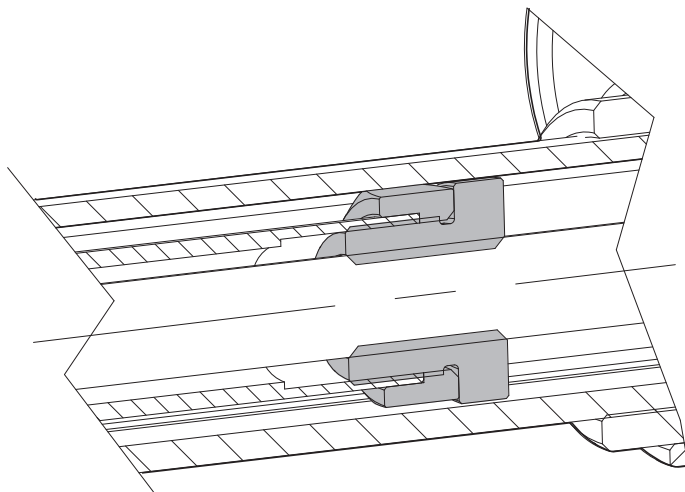
The anti-rotation device blocks the rotation of the translating rod.

The device is composed of a hexagonal nut that matches the internal profile of the protection tube.

WARNING

The device is mandatory whenever the applied load is not guided and when the front end terminals RE (ball joint) and FE (forked end) are used.

The front end terminal PE is orientated during assembly.



Taglia Size	Incremento quote A, B e C [mm] Dimensions A,B and C increase [mm]	Vedere pagina See page		
		senza finecorsa without limit switches	finecorsa magnetici magnetic limit switches	finecorsa meccanici mechanical limit switches
AT06	0	➔ B10 pag.	➔ B11 pag.	➔ B12 pag.
AT12	15	➔ B14 pag.	➔ B15 pag.	➔ B16 pag.
AT18	15	➔ B18 pag.	➔ B19 pag.	➔ B20 pag.

ST

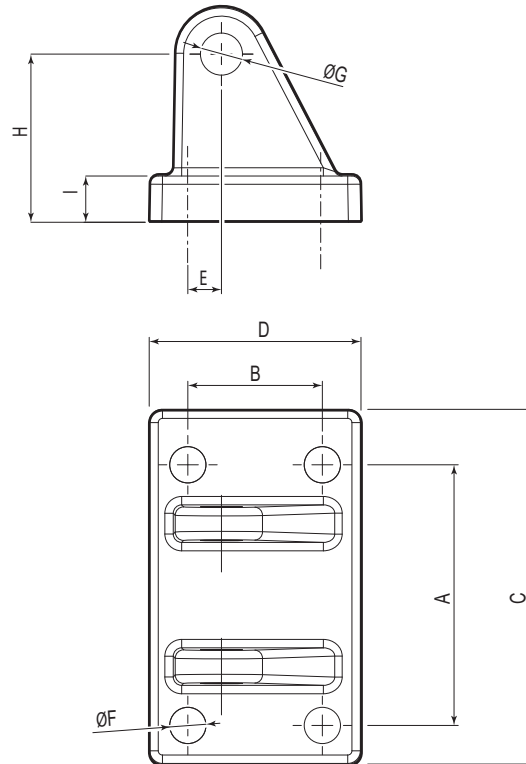
Staffa per terminale anteriore e posteriore

Per il fissaggio dell'attuatore sono disponibili delle staffe di fissaggio applicabili sia per il terminale posteriore che su quello anteriore tipo PE.

ST

Bracket for front and rear terminal

To fasten the actuator, fastening brackets are available and they can be used both for front and rear terminals PE.



Taglia / Size	A	B	C	D	E	ØF	ØG	H	I
AT06	62	32	84	50	8	9	10	40	11
AT12	72	38	90	58	8	9	12	45	12
AT18	85	55	110	81	15	11	20	58	15

SN

Chiocciola di sicurezza

La chiocciola di sicurezza è composta da una seconda chiocciola in bronzo collegata a quella di lavoro tramite 4 innesti.

La chiocciola di sicurezza interviene solo in caso d'usura o rottura della chiocciola di lavoro impedendo la caduta del carico.

La chiocciola di sicurezza è unidirezionale ed è disponibile per carichi in spinta.

Per applicazioni per carico in tiro contattare il nostro Ufficio Tecnico.

SN

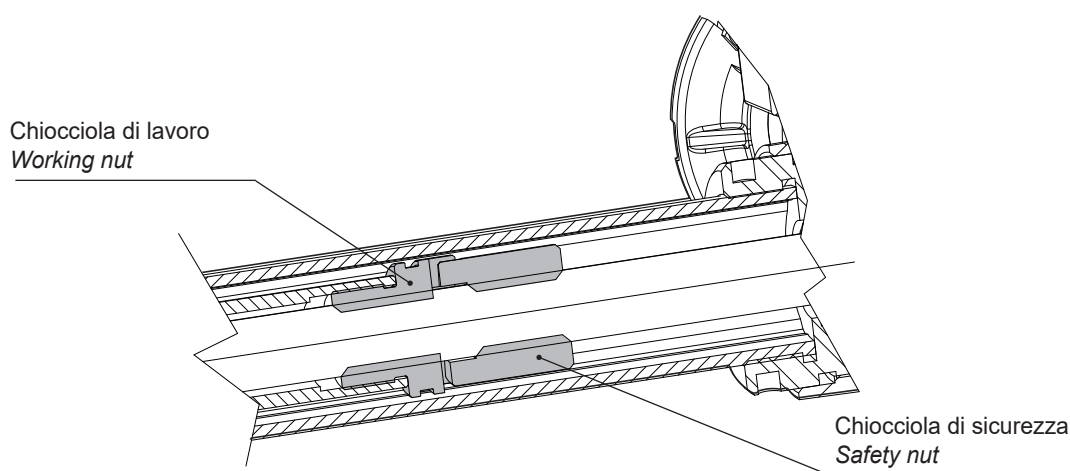
Safety nut

The safety nut is a second bronze nut connected to the working one with 4 inserts.

The safety nut works in case of wear or failure of the working nut avoiding the collapse of the load.

The safety nut is unidirectional and it is available for thrusting loads.

In case of pulling loads, it is necessary to contact our Technical Department.



Taglia Size	Incremento quote A, B e C [mm] Dimensions A,B and C increase [mm]	Vedere pagina See page		
		senza finecorsa without limit switches	finecorsa magnetici magnetic limit switches	finecorsa meccanici mechanical limit switches
AT06	30	➔ B10 pag.	➔ B11 pag.	➔ B12 pag.
AT12	30	➔ B14 pag.	➔ B15 pag.	➔ B16 pag.
AT18	50	➔ B18 pag.	➔ B19 pag.	➔ B20 pag.

B

Protezione elastica

Per l'utilizzo degli attuatori in condizioni ambientali particolari, con presenza di contaminanti che potrebbero danneggiare la guarnizione dell'asta traslante può essere inserita una protezione elastica.

Le protezioni elastiche standard sono realizzati in Poliestere spalmato con PVC. L'utilizzo di tali protezioni comporta l'aumento degli interassi dell'attuatore di 20mm, fatto eccezione per gli attuatori con fine corsa magnetici dove l'aumento dell'interasse è proporzionale alla corsa. (in questi casi contattare il nostro Ufficio Tecnico).

A richiesta, possono essere fornite protezioni elastiche anche per ambienti aggressivi particolari o con diversi materiali.

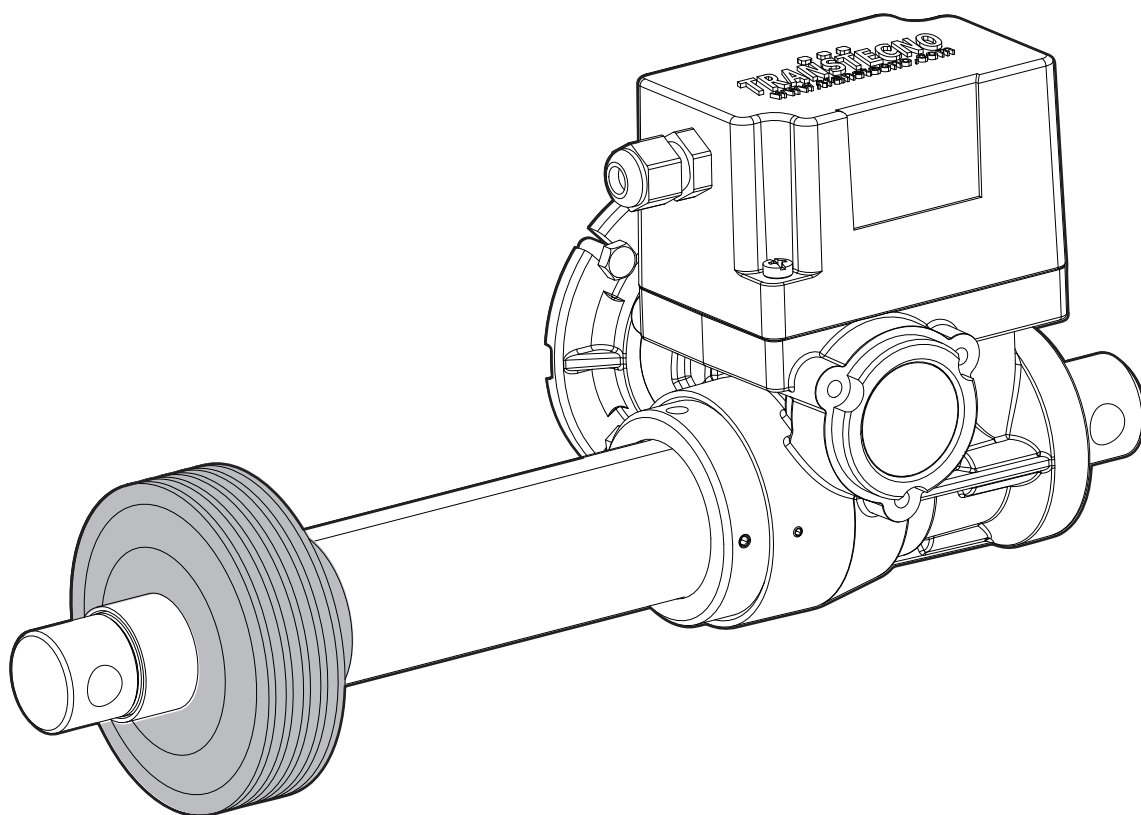
B

Elastic protection

When using the actuators in particularly demanding environments, with presence of contaminants that could damage the seal of the translation rod, an elastic protection is recommended.

The standard elastic protections are made up of Polyester glued with PVC. Using the standard elastic protections increases the length of the actuators by 20 mm, except for the one with magnetic limit switches where the length increases proportionally to the stroke (in this case, it is necessary to contact our Technical Department).

On demand, elastic protections for particularly aggressive environments or with different materials are available.



Taglia Size	Incremento quote A, B e C [mm] Dimensions A,B and C increase [mm]	Vedere pagina See page		
		senza finecorsa without limit switches	finecorsa magnetici magnetic limit switches	finecorsa meccanici mechanical limit switches
AT06	20	➔ B10 pag.	Contattare Ufficio Tecnico Transtecno Contact Transtecno Technical Department.	➔ B12 pag.
AT12	20	➔ B14 pag.		➔ B16 pag.
AT18	20	➔ B18 pag.		➔ B20 pag.

SSV**Versione inox**

A richiesta, possono essere forniti attuatori con terminale anteriore e asta traslante in acciaio inox.

SSV***Stainless steel version***

On demand, actuators with front terminal and translating rod in stainless steel can be supplied.

 TRANSTECNO SRL
HEADQUARTERS

Company subject to the management
and coordination of INTERPUMP GROUP SPA
Via Caduti di Sabbiano, 11
40011 Anzola dell'Emilia (BO)
ITALY
T+39 051 64 25 811
F +39 051 73 49 43
sales@transtecno.com
www.transtecno.com


the modular gearmotor
MEMBER OF INTERPUMP GROUP



 **HANGZHOU INTERPUMP
POWER TRANSMISSIONS CO LTD**
No.4 Xiuyan Road Fengdu Industry Zone
Pingyao Town Yuhang District
Hangzhou City, Zhejiang Province
311115 – CHINA
T +86 571 86 92 02 60
info-china@transtecno.cn
www.transtecno.cn

 **TRANSTECNO IBÉRICA
THE MODULAR GEARMOTOR, S.A.**
Carrer de la Ciència, 45
08840 Viladecans (Barcelona) – SPAIN
T +34 931 598 950
info@transtecno.es
www.transtecno.es

 **TRANSTECNO B.V.**
Siliciumweg 32
3812 SX Amersfoort – NETHERLANDS
T +31(0) 33 45 19 505
info@transtecno.nl
www.transtecno.nl

 **TRANSTECNO AANDRIJFTECHNIEK B.V.**
Siliciumweg 32
3812 SX Amersfoort – NETHERLANDS
T +31 (0) 33 20 47 006
info@transtecnoaandrijftechniek.nl
www.transtecnoaandrijftechniek.nl

 **MA TRANSTECNO S.A.P.I. DE C.V.**
Julián Sepúlveda Dávila #107,
Parque Industrial SG
Apodaca, Nuevo León, CP. 66640
MÉXICO
T +52 8113340920
info@transtecno.com.mx
www.transtecno.com.mx

 **TRANSTECNO USA**
8 Creek Parkway,
Boothwyn PA 19061-8136 - UNITED STATES
T + 1 (610) 4970154

TRANSTECNO USA – WEST COAST BRANCH
14561 Frylands Blvd SE
Monroe, WA 98272 – UNITED STATES
T +1 360-863-1300
usaoffice@transtecno.com
www.transtecno.com

 **TRANSTECNO CANADA**
51 B Caldari Road Unit 10
Vaughan, ON L4K 4G3 - CANADA
T +1 905 761 0762
canadaoffice@transtecno.com
www.transtecno.com

 **TRANSTECNO INDIA**
#6A, Sipcot Industrial complex, Phase-1, Elasagiri Road
Hosur – 635126 Tamilnadu - INDIA
T +91 4344 274434
M +91 81443 88800
indiaoffice@transtecno.com
www.transtecno.com

 **INTERPUMP ANTRIEBSTECHNIK GMBH**
Büro Stuttgart - Dieselstraße 6
70738 Fellbach - GERMANY
T +49 (0) 171 4781909
germanoffice@transtecno.com
www.transtecno.com

 **TRANSTECNO BRAZIL**
Rua Gilberto de Zorzi, 525 Forqueta - CEP. 95115-730
CX Postal 3544 Caxias do Sul RS – BRAZIL

TRANSTECNO BRAZIL – SÃO PAULO BRANCH
Rua Fortunato Jose Deltreggia, 745 – CEP: 13347-441
Indaiatuba, São Paulo – BRAZIL
T +55 19 98927 3906

TRANSTECNO BRAZIL – PORTO ALEGRE BRANCH
Rua Dr. Freire Alemão 155 / 402 - CEP. 90450-060
Auxiliadora Porto Alegre RS - BRAZIL
T +55 51 4042 0916
M +55 51 811 45 962
braziloffice@transtecno.com
www.transtecno.com.br

 **TRANSTECNO AUSTRALIA**
1/2 Access Way, Carrum Downs, Victoria, 3201
AUSTRALIA
T +61 (03) 9775 1077
australiaoffice@transtecno.com
www.transtecno.com

 **SALES OFFICE OCEANIA**
Unit 5, 12 Nyholt Drive, Yatala 4207
Queensland - AUSTRALIA
T +61 07 3800 0103
M +61 04 38060997
UNIT 9, 94 Boundary Rd, Sunshine West 3020
Victoria - AUSTRALIA
T + 61 03 9312 4722
oceaniaoffice@transtecno.com
www.transtecno.com.au